



**Exposition Annuelle  
D'Art Numérique**

Du 29 Septembre au  
1er Octobre, 2016

**Annual Digital  
Art Exhibition**

September  
29-October 1, 2016

In partnership with/ En partenariat avec:



# THE BODY ELECTRIC LE CORPS ÉLECTRIQUE

## CONTENTS/ CONTENU

3 – 6	L'Exposition en Bref Curatorial Statement	7 – 11	Les Artistes et leurs Témoignages Artists and Statements
12	L'Équipe Responsable de l'Exposition Curatorial Team	13 – 14	Le Groupe Consultatif et le Jury Advisory Group and Jury
15	Remerciements particuliers Special thanks		

### Exposition Annuelle D'Art Numérique

Du 29 Septembre au  
1er Octobre, 2016



### Annual Digital Art Exhibition

September  
29-October 1, 2016



Ce programme  
contient des liens  
interactifs qui  
sont les mieux  
visualisés sur  
un ordinateur  
portable, ou  
un ordinateur  
de bureau.

This program  
contains  
interactive  
links that are  
best viewed  
on a laptop,  
or desktop  
computer.

In partnership with/ En partenariat avec:



## L'Exposition en Bref

**B**ienvenue à l'exposition «Le corps électrique», la troisième édition de l'exposition annuelle d'art visuel numérique qu'appuie le Collège royal des médecins et chirurgiens du Canada dans le cadre de sa *Conférence internationale sur la formation des résidents (CIFR)*. Cette exposition dynamique met à l'honneur les œuvres, choisies par un jury, d'artistes professionnels, d'éducateurs, de chercheurs, d'étudiants, de résidents et de fournisseurs de soins qui proviennent de partout dans le monde.

Cette année, nous avons invité les artistes à explorer les notions de la qualité et des soins aux patients en lien avec le thème de la CIFR 2016, ainsi que la bienveillance et la compassion dans le contexte de la médecine et des soins de santé. Les créations inspirantes et souvent provocatrices de cette exposition ont mis de l'avant des perspectives qui émergent rarement des ateliers et présentations donnés dans le cadre de congrès sur la formation médicale, et ont provoqué parmi les visiteurs des discussions à la fois critiques et empreintes d'émotions sur les pratiques médicales du point de vue des patients, des éducateurs et des professionnels de la santé.

Qu'on le prenne dans son sens thérapeutique ou compatissant, le terme «soins» véhicule de nombreux sens, ce qui a donné lieu à des interprétations fort variées du thème principal de l'exposition. Dans son sens plus littéral, c'est-à-dire soins de santé, il

## Curatorial Statement

**W**elcome to *The Body Electric*, the third annual digital art exhibit supported by The Royal College of Physicians and Surgeons of Canada, at the *International Conference on Residency Education (ICRE)*. This dynamic exhibit features the works of professional artists, educators, researchers, students, residents and health care providers from around the world; as selected by a jury.

This year, we invited artists to address ICRE 2016's focus on quality and patient care by exploring the theme of care and caring within medicine and health care. The inspiring and often provocative creations in the exhibit put forth perspectives that rarely emerge in the workshops and presentations of a medical education conference; and engaged us in both affective and critical conversations with our practices of caring as patients, educators and health care providers.

Just as “care,” as both noun and verb, has numerous meanings, there are diverse interpretations of the overarching theme in this exhibit. In its most literal sense—relevant in the phrase health care—is the provision of what is necessary for the health, maintenance and protection of an individual. Yet, as we are reminded by the works of **Julien Poitras**, through comedic absurdity, and **Alexandre Coutin and colleagues**, who use design to educate and advocate, our health system often fails to meet the needs for care that our patients and communities long for. Numerous artists, including **Bryn Ludlow**, **Cristina Vidrutiu**, **Marilyn Mitchell**, **Wendy Palmer**, draw upon the idea of loss in connection with

désigne la prestation des mesures nécessaires au maintien et à la protection de la santé des gens. Pourtant, comme nous le rappelle l'œuvre de **Julien Poitras** avec une pointe d'absurdité cocasse — tout comme **Alexandre Coutin et ses collègues** qui misent sur le design pour enseigner et sensibiliser —, notre système de santé faillit souvent à combler de façon adéquate les besoins de nos patients et collectivités. Aussi, de nombreux artistes, dont **Bryn Ludlow, Cristina Vidrutiu, Marilyn Mitchell** et **Wendy Palmer**, ont plutôt puisé dans la notion de perte de connexion dans les soins de santé. Ce jumelage paradoxal souligne la nécessité de prendre bien soin de nos patients et de leurs proches ainsi que de nos collègues et collectivités qui traversent l'expérience humaine si tragique mais pourtant si courante de la maladie et du deuil.

Les concepts d'autogestion de la santé chez les fournisseurs de soins et de la bienveillance envers nos collègues et nos collectivités ont résonné dans les travaux d'**Hesam Noroozi** et d'**Annie Kei**. De son côté, **C. Michael Gibson** a proposé une œuvre de médiums mixtes représentant des personnages en smoking en chute libre mais sauvés par le bras mythique d'un héros, une évocation à la fois dramatique et perçante du thème proposé. En réfléchissant aux raisons derrière la chute des sujets et à la façon de les soigner une fois rescapés, on en vient essentiellement à une conceptualisation holistique de la notion de soins. Quant à **Raven Crow, Claire Tatangelo, Laura Thipphawong,**

care. This paradoxical pairing underscores a need to care for our patients, families, colleagues and communities during the tragic yet common human experience of illness and loss.

The concept of self-care for health care providers, and that of caring for our colleagues and communities, resonates in the work of **Hesam Noroozi** and **Annie Kei**. Meanwhile, **C. Michael Gibson's** mixed-media work of tuxedoed characters in free-fall, rescued by a hero's mythic arm, illustrates these themes with piercing drama. In considering the reasons for the figures' downward tumble and how to care for them once they are rescued, a holistic conceptualization of caring seems elemental. The works of **Raven Crow, Claire Tatangelo, Laura Thipphawong, Lesia Szyca** and **Yi Ariel Liu** highlight caring as it relates not only to the body but to the mind, spirit, and emotion.

While caring for ourselves and our patients and families may be deepened through a holistic understanding of care it should also be founded on relationships with each other, with the land, with families and communities. Relationality in health care, and the interconnectedness of the physical self with inner and outer worlds, are explored in the works of **Ansel Ooman, Elizabeth Lopez, Jinke Wang** and **Emily Thurston**. **Amy Jeffries'** exquisite ceramic creations, in which human bones commingle with the mollusoid bones of the ocean, embody this relationality. Their fragility and painstaking detail draw attention to another meaning of the noun "care"; which is serious attention or detailed consideration applied to

**Lesia Szyca** et **Yi Ariel Liu**, ils se sont intéressés à l'incidence des soins de santé non seulement sur le corps mais aussi sur l'intellect, l'esprit et les émotions.

Bien qu'il soit possible d'approfondir notre façon de prendre soin de nous-mêmes, de nos patients et de leurs proches en adoptant des mesures plus holistiques, nous devons aussi fonder notre façon de pratiquer sur nos relations avec nos pairs, la terre, les familles et la collectivité. C'est ainsi qu'**Ansel Ooman**, **Elizabeth Lopez**, **Jinke Wang** et **Emily Thurston** ont exploré la relationalité en soins de santé et l'interconnectivité entre le « soi » physique et les mondes interne et externe. La sublime création en céramique d'**Amy Jeffries**, où des os humains s'amalgament à des coquillages marins, évoque cette même relationalité. Cette fragilité et ces minutieux détails se veulent la représentation d'une autre facette du mot « soins », soit la nécessité d'une attention sérieuse et d'une considération minutieuse si l'on veut bien faire les choses ou mettre l'accent sur la vie ou l'être humain.

En tant que fournisseurs de soins et éducateurs, nous aspirons toujours à faire notre travail avec ce souci « d'attention sérieuse et de considération minutieuse ». Ces œuvres et perspectives artistiques nous exhortent à tourner notre regard vers notre propre pratique. Chez **Samantha Theriault**, la réflexivité illustrée de façon explicite dans la représentation anatomique d'un cœur intégrant la reliure en spirale

doing something correctly, or bringing something into focus or life.

As health care providers and educators, we aspire to always do our jobs with this level of “serious attention and detailed consideration”. Art and artistic production exhort us to turn our attentive gaze to our own practices. Reflexivity, illustrated explicitly in **Samatha Theriault's** anatomical drawing of a heart that includes the coiled edge of her drawing book, is a way to nurture, sustain and deepen our abilities to care. **Catherine Richard's** *L'Intrus* engages the viewer in a sensory experience of reflexivity as we imagine palpating and listening to the beating ventricles, and in so doing pay attention to our embodiment and its vulnerability. The powerful role of artistic production as a reflexive tool for patients and families is highlighted in the works of **Dayna Slingerland** and **Pauline Sameshina**. In the current digital era, the stitches in **Slingerland's** textiles remind us of the physical aspects of caring, and of the succor of our grandmothers and older generations.

In addition to the aesthetic pleasure provided by the stunning pieces in this year's show, one of the primary aims is to move beyond observation and reflection to action. We hope that you will be inspired to imagine new possibilities and dimensions of care for your patients, your trainees and yourselves, and that you will be moved to enact these ideas in your everyday practice.

Lisa Richardson, MD, MA, FRCPC, and/ et  
Allison Crawford, Allison Crawford, MD, FRCPC,  
Co-Curators/ Co-Conservatrices

d'un cahier à dessin nous invite à cultiver, à maintenir et à approfondir nos aptitudes à prodiguer des soins. Quant à « *L'intrus* », de **Catherine Richard**, il propose à l'observateur une expérience sensorielle de réflexion, celui-ci s'imaginant palper et écouter ces ventricules qui se contractent et se dilatent et, du coup, s'interrogeant sur sa propre corporalité, sa propre vulnérabilité. La puissance de la création artistique en tant qu'outil de réflexion pour les patients et leurs proches est évoquée dans le travail de **Dayna Slingerland** et **Pauline Sameshina**. En cette ère numérique, les créations textiles de Mme **Slingerland** nous rappellent non seulement les facettes physiques de la prestation de soins, mais aussi le soutien que nous ont fourni nos grands-mères ainsi que les générations antérieures.

Malgré le plaisir pour les yeux que procure l'esthétisme des superbes pièces présentées cette année, l'exposition vise plus que l'observation et la réflexion sur les gestes à poser. L'idée fondamentale est d'inciter ceux qui l'ont visitée à imaginer de nouvelles possibilités, de nouvelles dimensions de soins pour leurs patients, leurs apprenants et eux-mêmes, et de les motiver à concrétiser leurs idées dans leur pratique de tous les jours.



## Les Artistes et leurs Témoignages



### **Alexandre Coutin, Groonie Tang, et/ and Laurence Biro**

Notre travail a pour but de favoriser l'inclusion et d'améliorer la qualité des soins prodigués aux patients LGBTQ, en misant sur une compréhension holistique de l'identité des gens. Nous avons conçu une infographie sur la santé des LGBTQ afin d'enseigner la diversité des sexes et des genres aux étudiants en médecine.



### **Raven Crow**

La roue médicinale transmet de nombreux enseignements. Celles que nous avons en nous nous aident à voir plus clairement, à parler la vérité et à ressentir le monde tout autour de nous. J'ai inclus mes propres enseignements dans le bleu qui représente le Ciel Père et les créatures aquatiques.



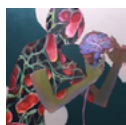
### **Dr. C. Michael Gibson**

L'espoir et la capacité de s'autoguérir chez le patient, et la compassion et l'effet placebo offerts par le shaman ont été remplacés par les médicaments puissants mais indifférents des scientifiques de la médecine. Lorsque la médecine moderne échoue, il peut arriver qu'un bras protecteur — le vôtre ou celui d'un proche ou d'un guérisseur, ou même celui que constitue l'amour ou le pardon — vous retienne et vous hisse hors de la poussière et du vide afin de sauver et de guérir votre âme.



### **Amy Jeffreys**

Cette pièce est issue d'un sentiment de perte et de pensées mélancoliques. Le thème de la compassion est en lien direct avec mes œuvres, puisqu'elles provoquent une réaction émotive chez mon public — elles invitent les gens à réfléchir à leurs propres expériences de perte. Je cherche à faire réagir les gens à ma propre souffrance, en les amenant à comprendre cette expérience et à éveiller leur compassion.



### **Annie Kei**

Mon projet se veut une exploration visuelle de la recherche sur l'axe cerveau-intestin, un domaine de la médecine qui connaît une certaine popularité depuis à peine quelques années. Il est en étroite relation avec le thème de la CIFR de cette année, « La qualité avant tout : la résidence en phase avec les soins aux patients » puisqu'il rejoint la notion que soigner les patients doit aller au-delà du recours aux produits pharmaceutiques et aux méthodes cliniques conventionnelles.

## Artists and Statements

### **Alexandre Coutin, Groonie Tang, and Laurence Biro**

Our work strives to facilitate inclusion and improve quality of care for LGBTQ patients by providing a holistic understanding of their identities. We created an LGBTQ Health infographic to teach medical learners gender and sexual diversity concepts.

### **Raven Crow**

The Medicine Wheel has many teachings within it. It helps us to honour the four nations: Yellow, Red, Black and White people. The Medicine Wheels within our being help us to see clearly, to speak our truth and to sense the world around us. I added my own teachings with the blue colour representing father sky and the water beings.

### **Dr. C. Michael Gibson**

The hopes and capacity for self-healing on the part of the patient, and the compassion and "placebo effect" offered by the shaman have now been replaced by the indifferent potent drugs of the physician scientist. When modern medicine fails, sometimes a long arm, either your own, that of a loved one, that of a healer or love and forgiveness themselves reach down and pull you out of the dust bin of the void; and a soul is redeemed and healed.

### **Amy Jeffreys**

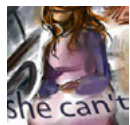
This piece has come to be a result of loss, and the melancholic thoughts following. The theme compassion relates to my pieces as they evoke an emotional response from the audience that triggers a recollection of a personal experience with loss. I strive to have the viewer respond to my own suffering by extending an understanding of this experience and therefore lending compassion.

### **Annie Kei**

My project is a visual exploration of the "Gut-Brain Axis" research, a field in medicine which has only gained popularity in recent years. It ties closely to this year's ICRE theme "Advancing Quality: Aligning Residency Education and Patient Care", as my project reaches out to the notion of caring for patients beyond using only pharmaceutical products and traditional clinical methods.



## Les Artistes et leurs Témoignages



### **Dr. Yi Ariel Liu**

Je crois que le fait de développer une réelle curiosité pour le mieux-être du patient et pour les raisons qui motivent une rencontre peut nous aider à surmonter le contre-transfert. Dans mon tableau, le cerveau qui émerge de la patiente se veut la représentation des nombreuses pensées qui assaillent cette dernière mais qui restent cachées du médecin pendant la rencontre clinique.



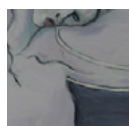
### **Elizabeth M. Lopez**

Cette œuvre évoque la destruction et la perte associées à la démence. Je suis intriguée par l'impermanence, le passage du temps, le préjudice inévitable, la détérioration, le changement et la relativité de l'existence.



### **Bryn A. Ludlow**

Les formes elliptiques dans mes deux tableaux sur la démence et la perte évoquent, telles des plaques amyloïdes, les contrastes entre le temps et la dégradation du cerveau ainsi que l'expérience du chagrin. En exprimant ainsi ma vulnérabilité face au deuil, j'espère que l'observateur comprendra que la technique de balayage du pinceau utilisée pour le sujet principal et l'arrière-plan représente le lâcher-prise du deuil que je ressentais au moment de créer le tableau.



### **Marilyn Mitchell**

Ce tableau parle de l'alignement entre la formation des résidents et les soins aux patients, en montrant que même les gens les plus fragilisés ont en eux quelque chose d'inexplicable lorsqu'ils sont en vie. On s'en rend compte avec beaucoup d'intensité lorsque la personne meurt. Soudainement, ce quelque chose qui leur donnait la vie n'est plus. Ce tableau représente le moment où la vie a quitté cet homme. Il a été mon patient, mais j'ai tenu à protéger son identité en estompant les traits de son visage.



### **Hesam Noroozi**

Dirigez l'attention de votre patient sur le moment présent, sur le côté lumineux, tout en l'encourageant à reconnaître toutes ses émotions et pensées. Dans le cas de certains troubles de l'humeur, la psychothérapie peut aider les patients à mieux gérer leurs pensées et émotions.

## Artists and Statements

### **Dr. Yi Ariel Liu**

I believe that developing a genuine curiosity for the patient's wellbeing and reason for presenting can help us overcome counter-transference. The brain that emerges from the patient in the painting shows that there can be many things that the patient is thinking about that are hidden from the physician during a clinical encounter.

### **Elizabeth M. Lopez**

A thread in my work follows the destruction and loss from dementia. I am intrigued by impermanence; the passage of time, inevitable damage, decay and change, and the relativity of existence.

### **Bryn A. Ludlow**

The contrasts between time, degradation of the brain represented by ellipses as Amyloid plaques covering the time, and experience of grief, are addressed in my two pieces about dementia and loss. By sharing my vulnerable experience of grief in the painting, I hope it is evident that the technique of sweeping brush lines in the figure, and background, expresses the experience of letting go the grief that I felt when creating this work.

### **Marilyn Mitchell**

This painting relates to aligning Residency education and patient care since it is about how even the most fragile people contain something inexplicable when they are alive. We know it most intensely when a person dies. Whatever it was that gave them life is suddenly gone. This painting is meant to depict the moment this man's life left him. He was a real patient of mine and I intentionally made him vague in order to protect his identity.

### **Hesam Noroozi**

Turn the patients' attention to the moment, to the brighter side, and let him/her acknowledge the entire emotions and thoughts. In some mood disorders, psychotherapy can help patients to deal better with their emotions and thoughts.



## Les Artistes et leurs Témoignages



### Ansel Oomen

Le corps et ses systèmes organiques renferment un jardin corporel luxuriant qui croît, s'épanouit puis se flétrit tout au long du cycle naturel. Chaque saison de la vie amène chez chacun ses périodes d'apogée et de déclin. Toutefois, comme en horticulture, ce jardin intérieur doit être soigneusement planifié et cultivé. Or, le médecin tient le rôle de maître jardinier en phase avec la terre.



### Wendy Palmer

Wings est une d'une trentaine de photographies jumelées à des poèmes qui ont été présentées lors d'une exposition intitulée « Edges of Light: Images of Breast Transformation ». Le fruit d'une collaboration entre la photographe Wendy Palmer et la Dre Kimberly Myers, auteur et sujet des photos, l'exposition relate le parcours du cancer du sein de cette dernière, du diagnostic à la reconstruction.



### Dr. Julien Poitras

Julien Poitras est vice-doyen, responsabilité sociale, à la Faculté de médecine de l'Université Laval, et urgentologue à l'Hôtel-Dieu, à Lévis.

Il détient en outre un baccalauréat en arts visuels. Dans ses temps libres, le Dr Poitras s'adonne à la bande dessinée et gère une petite maison d'édition.



### Catherine Richards

Catherine Richards est une artiste visuelle qui utilise des technologies tant nouvelles que plus anciennes. Ses œuvres explorent la volatilité du soi en cette époque où les technologies de l'information repoussent de plus en plus nos frontières.



### Pauline Sameshima

La beauté du parcours — du feuillage luxuriant — que constatent les observateurs est autocréée; cette représentation aérienne de moments heureux reflète la résilience et l'espoir qui émergent du soutien et du sens de la perspective. L'ombre sur les arbres en hiver est en fait la transcription du mantra Maha Mrityanjaya, en sanskrit, lequel encourage la reconnaissance du soi en évolution et des nouvelles possibilités entraînées par cette révélation.

## Artists and Statements

### Ansel Oomen

The body and its organ systems comprise a lush, corporeal garden that grows, blooms, and senesces along a natural cycle. At any given season of their life, an individual will experience periods of invigoration and decline. Central to the vitality of a garden, however, is careful design and cultivation. In this sense, the physician acts as master gardener by being in tune with the earth.

### Wendy Palmer

WINGS is one of thirty pairings of photographs and imagist poems in the exhibition "Edges of Light: Images of Breast Transformation". A collaborative effort between photographer Wendy Palmer and subject/author Dr. Kimberly Myers, the exhibition chronicles Myers's journey with breast cancer from diagnosis through reconstruction.

### Dr. Julien Poitras

Julien Poitras is the Vice-Dean of social responsibility in the Faculty of Medicine at Laval University, and an emergency physician at the Hôtel-Dieu de Lévis.

He also holds a bachelor degree in visual arts. In his spare time, Dr. Poitras makes comics and operates a small publishing house.

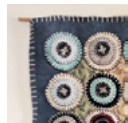
### Catherine Richards

Catherine Richards is a visual artist working with new and old technologies. Her work explores the volatile sense of ourselves as new information technologies shift our boundaries.

### Pauline Sameshima

The beauty of the journey (the flowering foliage) as evidenced by the participants, is self-created—this flowing journey of joyful moments reflects resiliency and hope created through support and outlook. The shadow on the winter trees is created with the Sanskrit Maha Mrityanjaya Mantra which encourages the recognition of an evolving self and the new possibilities that recognition brings.

## Les Artistes et leurs Témoignages



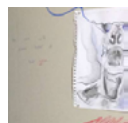
### **Dayna Slingerland, et Pauline Sameshima**

Dayna Slingerland et Pauline Sameshima, de l'Université Lakehead à Thunder Bay (Ontario), considèrent leur œuvre *Dandelion Hopes* comme étant une pièce qui intègre l'art, la recherche et la collaboration. Elles accordent autant de valeur à la démarche de création qu'au produit final qui en a résulté.



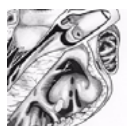
### **Lesia Szyca**

Mon travail vise à déconstruire les images traditionnelles de la mort en les sortant de leur contexte habituel et en explorant les éléments. Plus particulièrement, j'explore la beauté et ses liens avec la mort et le caractère macabre de la préservation.



### **Claire Tatangelo**

Dans cette installation, j'ai exploré ce que signifie la compréhension du soi entier et intégré en étudiant l'anatomie, en considérant les souvenirs et en représentant visuellement des expériences somatiques. Réunies, ces pièces reflètent ma perception de la façon dont l'esprit et le corps sont connectés. Les images inspirées de la pensée humaine, de l'émotion et de la forme sont de puissants outils capables de stimuler la compréhension et l'empathie envers les autres.



### **Samantha Theriault**

L'intention derrière cette pièce est de représenter l'origine historique de la recherche scientifique et de l'éducation. En tant qu'infirmière spécialisée en cardiologie, j'utilise mes interprétations scientifiques pour favoriser la mémorisation de l'anatomie.



### **Laura Thippawong**

Mes recherches interdisciplinaires, mes écrits et la pratique de mon art sont tous centrés sur la théorie critique de la violence, de la sexualité, du folklore, de la science et des images abjectes dans les médias culturels.

## Artists and Statements

### **Dayna Slingerland, and Pauline Sameshima**

Dayna Slingerland and Pauline Sameshima from Lakehead University in Thunder Bay, Ontario created "*Dandelion Hopes*" as a collaborative, arts integrated research art piece. The work celebrates a process of making as well as the final product.

### **Lesia Szyca**

My work deconstructs traditional images of death by taking them out of their intended context and exploring their components. In particular, I explore beauty in its ties to death and the macabre of preservation.

### **Claire Tatangelo**

In this installation, I explore what it means to understand my whole, integrated self by studying anatomy, reflecting on memories, and visually depicting somatic experience. Collectively, these pieces are my perception of how the mind and body are connected. Images inspired by human thought, emotion, and form have the power to stimulate insight and empathy towards others.

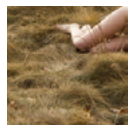
### **Samantha Theriault**

The intention of the piece is to represent the historical origin of scientific research and education. As a practicing Registered Nurse specializing in Cardiology, I use artistic renditions to commit anatomy to memory.

### **Laura Thippawong**

My interdisciplinary research, writing, and art practice centers around the critical theory of violence, sexuality, folklore, science, and the abject image in cultural media.

## Les Artistes et leurs Témoignages



### Emily Thurston

Cette série traite en fait du corps par opposition à l'individu dans son cadre corporel. Le corps sert de clé ou d'outil dans chacun des environnements que j'ai choisis. Ces milieux présentent d'ailleurs des qualités surréelles, permettant à la position du corps de semer la confusion chez l'observateur en étant présenté sous un jour nouveau et bien différent de la représentation conventionnelle des courbes féminines. Ici, le corps amorce un dialogue avec le monde qui l'entoure, comme une réaction d'évasion.



### Cristina Vidruti

Cristina Vidruti est stagiaire au programme d'arts, de sciences et d'affaires à l'Akademie Schloss Solitude, Stuttgart, travaillant à un projet interdisciplinaire sur des comptes rendus sur la maladie (recherche narrative et installations artistiques).



### Jinke Wang

Ces tableaux ont été réalisés dans le cadre d'un cours sur l'anatomie humaine du Dr Stephen Tulk et d'un autre cours de Jon Todd, à l'Université de l'École d'art et de design de l'Ontario. En prenant appui sur les esquisses anatomiques de George Bridgman, j'ai tenté d'exprimer la puissance et l'esthétisme des muscles qui se dissimulent sous la peau et fonctionnent avec la précision d'une horloge.

## Artists and Statements

### Emily Thurston

This series is truly about the body as opposed to the individual within the frame. The body is used as a key, or a tool in each selected environment. The environments have surreal qualities to them; allowing the position of the body within them to confuse a person and take them away from the mundane aesthetics a female body has historically been photographed in. The body begins to create a dialogue with the earth, a reaction of escapism.

### Cristina Vidruti

Cristina Vidruti is a Research Fellow of the Art, Science and Business Program, at Akademie Schloss Solitude, Stuttgart, working on an interdisciplinary project on Illness narratives (narrative research and art installation).

### Jinke Wang

These paintings are assignments from Dr. Stephen Tulk's Human Anatomy class and Jon Todd's class at OCAD University. With reference to George Bridgman's anatomy drawings, I sought to express the power and aesthetics of muscle that lies beneath our skin, and works as precise as a clock.

## L'Équipe Responsable de l'Exposition



### **Lisa Richardson, MD MA FRCPSC** **Co-Conservatrice**

Lisa Richardson est une éducatrice clinicienne primée à la Division de médecine interne générale de l'Université de Toronto. Ses intérêts se concentrent dans l'intégration de perspectives critiques et non biospécifiques en éducation médicale. Elle pratique présentement à l'Hôpital Western Ontario, où elle est directrice de centre au programme de résidence en médecine interne (tronc commun). Elle copilote en outre le programme de formation médicale autochtone à l'école de médecine de l'Université de Toronto, en plus d'être professeure adjointe au Département de médecine. La Dre Richardson est titulaire de la bourse Phoenix d'AMS 2014–2016.



### **Allison Crawford, MD FRCPSC** **Co-Conservatrice**

La Dre Allison Crawford est psychiatre et professeure adjointe à l'Université de Toronto, et directrice du programme de rayonnement psychiatrique et de télépsychiatrie en région nordique du Centre de toxicomanie et de santé mentale. Elle s'intéresse principalement à la psychiatrie communautaire et transculturelle ainsi qu'à la recherche sur la santé axée sur l'art. Elle est candidate au doctorat au Département d'anglais de l'Université de Toronto; sa thèse fait l'exploration des écrits de médecins dans la documentation canadienne arctique et inuite sur la santé. Elle est rédactrice en chef d'Ars Medica: A Journal of Medicine, the Arts and Humanities • [www.ars-medica.ca](http://www.ars-medica.ca).



### **Erin MacIndoe Sproule, BA MFA,** **Conservatrice Adjointe**

Erin MacIndoe Sproule est documentariste à la pige, journaliste et productrice, ayant travaillé à la CBC, au History Channel et au Discovery Channel. Elle détient une maîtrise en photographie (beaux-arts) de l'Instituto Europeo di Design, à Madrid (Espagne), et un baccalauréat ès arts en radio et télévision de l'Université Ryerson. • <http://www.anthroscopemedia.com/>



### **Bryn A. Ludlow, BFA MA** **Recherche et Conception Graphique**

Bryn A. Ludlow est candidate au doctorat au Département des études en communications de l'Université York, et suit le programme postdoctoral conjoint des universités York et Ryerson en communications et culture. Depuis 2009, elle a dirigé plusieurs expositions artistiques axées sur la médecine, et le Corps électrique est le sujet de sa thèse de recherche. • <http://brynludlow.com>

## Curatorial Team

### **Lisa Richardson, MD MA FRCPSC** **Co-Curator**

Lisa Richardson is an award-winning clinician-educator in the University of Toronto's Division of General Internal Medicine. Her academic interest lies in the integration of critical, non-bioscientific perspectives into medical education. She currently practices at the Toronto Western Hospital where she is Site Director for the Core Internal Medicine Residency Program. She is Faculty co-Lead in Indigenous Medical Education for the University of Toronto's medical school and is an Assistant Professor in the Department of Medicine. She is a 2014-2016 AMS Phoenix Fellow.

### **Allison Crawford, MD FRCPSC** **Co-Curator**

Dr. Allison Crawford is a Psychiatrist and Assistant Professor at the University of Toronto, and Director of the Northern Psychiatric Outreach Program and Telepsychiatry at the Centre for Addiction and Mental Health. Her focus is on community and transcultural psychiatry, and arts-based health research. She is a PhD candidate in the Department of English at UofT; her dissertation explores physician-writing in the Canadian Arctic and Inuit literature on health. She is Editor-in-Chief of *Ars Medica: A Journal of Medicine, the Arts and Humanities*. • [www.ars-medica.ca](http://www.ars-medica.ca).

### **Erin MacIndoe Sproule, BA MFA** **Assistant Curator**

Erin MacIndoe Sproule is a freelance documentary filmmaker, journalist and producer, and has worked with the CBC, History Channel and Discovery Channel. She has a Masters degree in Fine Art Photography from Instituto Europeo di Design in Madrid, Spain and a Bachelor of Arts in Radio and Television from Ryerson University. • <http://www.anthroscopemedia.com/>

### **Bryn A. Ludlow, BFA MA** **Research and Graphic Design**

Bryn A. Ludlow is a doctoral student at York University in the Department of Communication Studies, York and Ryerson Joint Graduate Program in Communication and Culture. Since 2009, she has curated many art exhibits with a medical theme, and *The Body Electric* is the subject of her dissertation research. <http://brynludlow.com>

## Le Groupe Consultatif et le Jury



### **Andrea Charise, PhD**

Andrea Charise est professeure adjointe d'études sur la santé à l'Université de Toronto, à Scarborough, où ses travaux de recherche et son enseignement portent principalement sur les sciences humaines de la santé, les approches axées sur les arts en études de la santé, et les représentations littéraires du vieillissement. La lauréate du prix John Charles Polanyi en littérature de 2014 a en outre publié des textes dans plusieurs revues, dont *Health Expectations*, *Academic Medicine*, *Essays in Romanticism* et *English Literary History*. On peut la trouver en ligne à [www.andreacherise.com](http://www.andreacherise.com), ou sur Twitter à @AndreaCharise.



### **Carol-Ann Courneya, PhD**

Carol-Ann Courneya est fondatrice et codirectrice de la White Coat Warm Art National Art Exhibit présentée annuellement en parallèle à la Conférence canadienne sur l'éducation médicale. Ses recherches portent généralement sur la formation médicale, bien que récemment, elle ait étudié le rôle des arts et des sciences humaines dans le façonnement du mieux-être et de l'identité professionnelle chez les étudiants en médecine. Dans le passé, elle s'est intéressée au perfectionnement des enseignants, aux admissions et à la formation médicale internationale. Elle entretient en outre des liens d'érudition avec la Patan Academy of Health Sciences, au Népal, et est vice-doyenne des services aux étudiants à la Faculté de médecine de l'Université de la Colombie-Britannique. • <http://cps.med.ubc.ca/faculty/courneya/>



### **Max Montalvo, MD, FRCPSC**

Né dans la ville de Mexico où il a passé son enfance, Max Montalvo a immigré au Canada avec sa famille en 1982. Il est professeur adjoint à l'Université Queen's et pratique à titre d'urgentologue à Kingston (Ontario), où il vit avec sa femme, son fils de 8 ans et ses deux chats. En 2010, le Dr Montalvo a réalisé son premier long métrage intitulé *El payo*, un documentaire primé faisant le récit du parcours tragique d'un guitariste obscur mais fort influent du Nord de l'Ontario qui a fait naître une vibrante culture de flamenco toujours florissante d'un bout à l'autre du Canada. Ses recherches portent actuellement sur la manipulation du son et de la lumière dans les salles d'urgence. • <http://www.161factorial.com/>

## Advisory Group and Jury

### **Andrea Charise, PhD**

Andrea Charise is an Assistant Professor of Health Studies at the University of Toronto Scarborough, where her research and teaching focus on health humanities, arts-based approaches to health studies, and literary representations of older age. She received the 2014 John Charles Polanyi Prize for Literature and has published in venues including *Health Expectations*, *Academic Medicine*, *Essays in Romanticism*, and *English Literary History (ELH)*. She can be found online at [www.andreacherise.com](http://www.andreacherise.com) or on Twitter as @AndreaCharise.

### **Carol-Ann Courneya, PhD**

I am the founding co-director and co-curator of the White Coat Warm Art National Art Exhibit held annually in conjunction with the Canadian Conference of Medical Education. My research is in Medical Education. Recently I have been studying the role of Arts and Humanities in shaping wellness and professional identity in medical students. My previous interests have included Faculty Development, Admissions and International Medical Education. I have ongoing scholarly connections with Patan Academy of Health Sciences in Nepal, and am Assistant Dean, Student Affairs in the Faculty of Medicine at UBC. • <http://cps.med.ubc.ca/faculty/courneya/>

### **Max Montalvo, MD, FRCPSC**

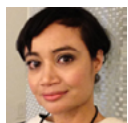
Born and raised in Mexico City, Max Montalvo immigrated to Canada with his family in 1982. He is an assistant professor at Queen's University and practicing emergency room physician in Kingston, Ontario, where he lives with his wife, their eight-year old son and their two cats. In 2010 Max directed his first feature length film, *EL PAYO*, an award-winning documentary chronicling the tragic story of an obscure and influential guitarist from northern Ontario who spawned a vibrant flamenco culture still thriving across Canada. He currently conducts research on sound and light manipulation in the emergency department. • <http://www.161factorial.com/>

## Le Groupe Consultatif et le Jury



### **Stephen Tulk, MD, FCMF, BSc(AAM), CMI**

Le Dr Stephen Tulk pratique à titre de médecin de famille dans un centre de santé communautaire, en plus d'être illustrateur médical. En tant que professeur adjoint à la Faculté des arts libéraux et des sciences de l'Université de l'École d'art et de design de l'Ontario, il enseigne l'anatomie humaine (crédits en sciences), et est instructeur à la Faculté des arts où il enseigne l'anatomie artistique (crédits en arts). Il remplit en outre les fonctions de conseiller auprès des étudiants travaillant sur des travaux de recherche ou sur une thèse en lien avec la médecine, ayant aidé des étudiants à organiser des expositions d'œuvres ayant pour thème l'anatomie ou le corps humain. (<http://www.ocadu.ca/academics/graduate-studies/design-for-health/faculty.htm>)



### **Natalie Majaba Waldburger, MFA**

Natalie Majaba Waldburger détient un baccalauréat ès arts en études féministes de l'Université Queen's, à Kingston (Ontario). Diplômée (hon.) de l'Université de l'École d'art et de design de l'Ontario, elle a reçu la médaille du Département de dessin et de peinture. Elle est présentement titulaire de la chaire Ada Slight en peinture contemporaine et en médias imprimés, toujours à l'Université de l'École d'art et de design de l'Ontario. Ses œuvres sont représentées dans de nombreuses collections publiques, privées et corporatives en Europe, en Amérique du Nord et en Australie. Ses travaux sont en effet présentés sur la scène internationale grâce aux projets Blunt, un collectif faisant valoir des artistes canadiens partout dans le monde. (<http://nataliewaldburger.squarespace.com/>)

## Advisory Group and Jury

### **Stephen Tulk, MD FCFP BSc(AAM) CMI**

Dr. Stephen Tulk is a practicing family physician, working in a Community Health Centre, and a medical illustrator. As Assistant Professor in the Faculty of Liberal Art & Sciences at OCADU, he teaches Human Anatomy as a science credit, and as an Instructor in the Faculty of Art, he teaches Anatomy for Artists as a studio credit. He has served as an advisor to students doing research and thesis work related to medical issues, and has helped students organize exhibits of artwork related to anatomy and the body.

<http://www.ocadu.ca/academics/graduate-studies/design-for-health/faculty.htm>

### **Natalie Majaba Waldburger, MFA**

Natalie Majaba Waldburger received her B.A. specializing in Women's Studies at Queen's University in Kingston, Ontario. She graduated with Honours from the Ontario College of Art and Design receiving the Drawing and Painting Department Medal. Currently Natalie is the Ada Slight Chair of Contemporary Painting and Print Media at OCAD University. Her paintings are represented in various public, private and corporate collections in Europe, North America, and Australia. Natalie is exhibiting internationally with Blunt Projects, a project-based collective representing Canadian artists internationally. <http://nataliewaldburger.squarespace.com/>



## Remerciements particuliers à

### **CIFR 2016 Groupe de planification et des Opérations**

#### **Président de la CIFR**

Jason R. Frank, MD, MA (Ed), FRCPC  
(Université d'Ottawa), Collège Royal Des  
Médecins et Chirurgiens du Canada

#### **Coprésident de la CIFR**

Adelle R. Atkinson, MD FRCPC  
(Université de Toronto)

#### **DE Systems Ltd.**

François Brunet, Président

#### **Coordonnatrice des Conférences, Gestion des Événements et Services d'Accueil**

Angelita Aboukassam

#### **Spécialiste communications et marketing, Bureau de l'Innovation des Systèmes de Santé et des Relations Externes**

MJ Deschamps

## Special thanks to

### **ICRE 2016 Planning Group, and Operations**

#### **ICRE Chair**

Jason R. Frank, MD, MA(Ed), FRCPC  
(University of Ottawa), Royal College of  
Physicians and Surgeons of Canada

#### **ICRE Co-Chair**

Adelle R. Atkinson, MD FRCPC  
(University of Toronto)

#### **DE Systems Ltd.**

François Brunet, President

#### **Conference Coordinator, Event Management and Hospitality Services**

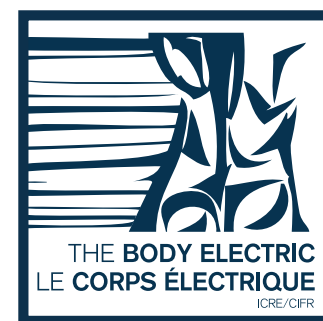
Angelita Aboukassam

#### **Marketing and Communications Specialist, Communications and External Relations**

MJ Deschamps

Le Corps Électrique (LCE) de pièce d'art numérique, en partenariat avec le Collège Royal des Médecins et Chirurgiens du Canada depuis 2014, comprend l'art comme une intervention qui explore, approfondit, perturbe et re-imagine la médecine. LCE est présenté chaque année à la Conférence Internationale sur la Formation des Résidents (CIFR), et peut également être consultée en ligne à <https://thebodyelectric-lecorpselectrique.ca>.

The Body Electric (TBE) digital art exhibit, in partnership with the Royal College of Physicians and Surgeons of Canada since 2014, understands art as an intervention that explores, deepens, disrupts and re-imagines medicine. TBE is presented each year at the International Conference on Residency Education (ICRE), and can also be found online at <https://thebodyelectric-lecorpselectrique.ca>.



In partnership with/ En partenariat avec:





<https://thebodyelectric-lecorpselectrique.ca>

À l'année prochaine!  
Du 19 au 21 Octobre 2017  
Halifax, Canada



*See you next year!*  
October 19-21, 2017  
Halifax, Canada

 @TBE\_ICRE



In partnership with/ En partenariat avec:



**ROYAL COLLEGE**  
OF PHYSICIANS AND SURGEONS OF CANADA  
**COLLÈGE ROYAL**  
DES MÉDECINS ET CHIRURGIENS DU CANADA